

An Herrn Repin.

Meiner Heimath Strom.

E. Repinowi.

DO NIEMNA.

П. Е. Рѣпину.

КЪ НѢМАНУ.

César Cui, Op. 48. №4.

Andantino.

p

Nie - men, du mei - ner Hei - math Strom! Wo sind die

p

Niem - nie, do - mo - wa rze - ko mo - ju! Gdzie są

Нѣ - манъ, мо - я рѣ - ка род - на - я! Гдѣ тѣ

Andantino.

p

Wo - gen, die ich spie - lend ge - schöpft einst in der Kind - heit

wo - - dy, Któ - re nieg - dysz czer - pa - - - jem w nie - mow - le - se
во - - ды, что ког - да - то ды - тея ру - чен - ка - ми я

Tu - gen, die in des Wal - des Wild-niss den Jüng-ling ge -
 dło - - nie, Na któ - nych po - - tém w dzi - kie pły - wa - łem us -
 чер - - палъ, по нимъ по - томъ я въ ди - кі - я пла - валъ ду -

24- 27060

mf tra - gen, *f* Ru - he su - chend für's Herz, dem der Frie - de ent - flo - gen.
mf tro - nie, *f* Ser - cu nie - spo - koj - ne - mi szu - ka - jąc och - ło - dy.
 бра - вы и тре - во - жно - му серд - цу искалъ тамъ по - ко - я.

mf Hier von der stol - zen Schön - heit Ab - bild an - ge - zo - - gen, flocht
mf Tu Lau - ra pa - trząc z chlu - bą na cień swej u - ro - - dy, Lu
 Ла - у - ра здісь, сво - ей лав - ня - ясь кра - со - то - - ю, лю -

p Lau-ra sich das Haar und kränzt es mit Be-ha-gen; *mf* hier hab ich Thor ihr Bild mit

p bi-ławłos za-pla-tać i za-kwie-sać skro-nie; *mf* Tu ob-gaz jej, ma-low-py
 би-ла ко-сы вить, цвѣ-ты вѣнхъ за-пле-та-я; въ струяхъ среб-ри-стыхъ образъ

pp

Thrä-nen und mit Kla-gen getrübt und verscheucht mich um mein Glück be-tro-gen.

wsrebrnej fa-li to-nie, Łza-mi nie-raz ma-ci-łem za-ra-le-nie smło-du.
 ми-лой от-ра-жен-ный часто я о-ро-шалъ бе-зум-ны-ми сле-за-ми.

p

p Nie-men, du Strom der

p Niem-nie, do-mo-wa
 Нѣ-манъ, рѣ-ка род-

poco riten. *a tempo*

p

Hei-math_kannst du es er - klä - ren, wo - hin mit dei - nen Wo - gen all Lieb und Glück ent -

rze - ko! Gdzież są tam - te zdro - je, A z nie - mi ty - le szczę - ścia, na - dzie - i tak
na - ja! Во - ды тѣ ум - ча - лись, а съни - ми столько сча - стья, люб - ви у - по -

schwunden? Wo - hin der Kind - heit hei - te - re son - ni - ge Stun - den? Wo - hin des Jüng - lings

wie - le? Ke - dy jest mi - ła la - tek dziecinnych we - se - le? Gdzie mił - sze burz - li -
wa - nій? Куда ты ис - чез - ла, рѣзвость не - вин - на - я дѣт - ства? Гдѣ бур - ны - е по -

Seh - nen, ru - he - los Be - geh - ren? Lau - ra, woveilst du, Freun - din, treu mir einst ver -

we - go wie - ku nie - po - ko - je? Ke - dy jest Lau - ra мо - ја? Gdzie są przy - ja -
ры - вы ю - во - ше - ской стра - сти? Гдѣ ты, мо - я Ла - у - ра? Гдѣ друзья до - ро -

[illegible]